

Wksh1. Torino. Primer Workshop Internacional

Original

Wksh1. Torino. Primer Workshop Internacional / Vigliocco, Elena (LOS OJOS DE LA MEMORIA). - In: Arquitecturas para el cine: conocimiento y valoración / Manuela, Mattone; Elena, Vigliocco. - STAMPA. - Gijón : CICEES, 2016. - ISBN 9788494355691. - pp. 212-215

Availability:

This version is available at: 11583/2673135 since: 2017-11-15T11:52:11Z

Publisher:

CICEES

Published

DOI:

Terms of use:

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

Publisher copyright

(Article begins on next page)

Arquitecturas para el cine: conocimiento y valoración
Architetture per il cinema: conoscenza e valorizzazione

INCUNA

Asociación de Arqueología Industrial

Collección Los Ojos de la Memoria, n° 16
INCUNA Asociación da Arqueología Industrial

Las imágenes de cada capítulo han sido aportadas por sus respectivos autores.

© Los autores y CICEES editorial
Coordinadoras: Manuela Mattone y Elena Vigliocco
Edición y distribución: CICEES
c/ La Muralla, 3 - entresuelo
33202 Gijón - Asturias
Telefono / Fax 00 34 985 31 93 85
Correo electrónico: ciceeseditorial@cicees.com
www.cicees.com
www.revista-abaco.es

Corrección textos: Manuela Mattone, Enrique González Bernal
Maquetación: Elena Vigliocco
Colaborador: INCUNA
Portada: Jorge Redondo
Impresión: Gráficas APEL

Deposito Legal: AS 00779-2016
ISBN: 978-84-943556-9-1

Impreso en España - Printed in Spain

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechis Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopia o escanear algún fragmento de esta obra.

Índice

PRÓLOGO

Paolo Mellano, *Cinema e Architettura. Una questione di rigenerazione urbana* 9

PRESENTACIÓN

Manuela Mattone y Elena Vigliocco, *Architettura para el cine: conocimiento y valoración* 15

PRIMERA PARTE - EL TAMAÑO TEÓRICO Y LA INVESTIGACIÓN APLICADA

Manuela Mattone, *Los lugares del cine* 21

Miguel Ángel Álvarez Areces, *Cine y Patrimonio: de la arqueología industrial a la economía de la cultura* 33

Massimo Camasso, *Riuso : Architettura = Progetto : Memoria. Alcune analogie tra i processi della memoria e quelli del progetto* 55

Elena Vigliocco, *Envases Retornables. Reflexiones sobre la renovación de los grandes "contenedores vacíos" de la arquitectura* 69

Manuela Mattone, *Architettura para el cinematógrafo: conservación y reutilización* 89

Gustavo Moll, *Architettura para el cinematógrafo en Argentina* 99

Rosa Tamborrino, *Il cinema nella città. Dall'architettura industriale ai fasti delle sale di proiezione di via Roma a Torino* 111

Maurizio Lucat, *Materiali e sistemi tecnologici delle sale cinematografiche* 121

Alberto Friedemann, *Gli spazi della produzione cinematografica: il caso Torino* 133

Rosa Tamborrino, *Proyectos de Ottorino Aloisio para las salas cinematográficas en Turín* 149

Cristina Coscia, *Valorizzazione del patrimonio cinematografico storico in Italia: nuovi modelli di gestione per la creazione di valore* 159

Emanuele Romeo, *Ciak si Tutela, si Conserva, si Valorizza! Alcune riflessioni sulla salvaguardia dei beni culturali legati al cinema* 175

SEGUNDA PARTE - EXPERIENCIAS

Silvia Banfo, *El cinematógrafo de las pequeñas realidades urbanas italianas. Dos casos* 193

Marco Ermentini, <i>Ramrendare timidamente: un cantiere di resistenza</i>	197
Emanuele Morezzi, <i>L'ex cinema Istria a Milano: una conservazione "alternativa" dello spirito del luogo</i>	201
Riccardo Rudiero, <i>La valorizzazione del patrimonio industriale per una rigenerazione urbana partecipata e pianificata</i>	205
Roberta Sassone, <i>Cinema a luci rosse: una malinconica decadenza</i>	209
Elena Vigliocco, <i>Wksh1. Torino. Primer Workshop Internacional</i>	213
Roberto Ferraris, <i>Wksh2. Córdoba. Intercambio Académico 2013</i>	217
Manuela Mattone, <i>Wksh3. Tercer workshop internacional de proyectos Proyectar la "conservación activa": el ex Establecimiento Ambrosio</i>	221
Elena Vigliocco, <i>Appunti per la costruzione di un atlante</i>	225



Cine de Susa. Sala de proyecciones. Fotografía de Erica Fusaro, 2012.

Wksh1. Torino.

Primer Workshop Internacional

Elena Vigliocco. Arquitecta. PhD. Profesora externa de Proyectos Arquitectónicos y Urbanos. Politecnico de Torino

El patrimonio formado por las salas de cine constituye un claro ejemplo de patrimonio frágil, en cuanto se trata de un patrimonio reciente, heterogéneo y a menudo tratado originalmente como un simple medio de producción. Sólo recientemente ha comenzado a extenderse un nuevo interés acerca de estos edificios, que se han revelado particularmente interesantes por su historia y sus orígenes. Dentro de este proceso, en Julio del 2012, gracias a una fructífera sinergia entre el Politecnico di Torino y la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de Córdoba (Argentina), ha tenido lugar en la sede del Castillo del Valentino en Turín el primer Workshop Internacional para estudiantes con el título *Architettura per il cinematografo tra Ottocento e Novecento: conoscenza e valorizzazione*. Al Wksh1 han participado 20 estudiantes de la Facultad de Córdoba y 10 estudiantes de la Facultad de Arquitectura del Politecnico di Torino, coordinados por un grupo de docentes italianos y argentinos — entre los cuales Manuela Mattone, Roberto Ferraris, Gustavo Moll, Massimo Camasso —, que durante dos semanas se han enfrentado al tema de la conservación del patrimonio constituido por las salas de proyección cinematográfica. Desde el punto de vista organizativo, el Wksh1 ha sido realizado creando dos unidades de trabajo temporalmente diferenciadas.

La primera, desarrollada durante la primera se-

mana, se ha concentrado en el estudio de las principales salas cinematográficas de la ciudad de Turín — ciudad en la que, por diversos motivos, la historia del cine ha dejado una señal imborrable. De las salas estudiadas podemos citar el cine Ideal, el Lux, el Ambrosio, y otros más modestos como el cine Moderno y el Stadium. A los estudiantes, divididos en grupos, se les ha pedido exponer gráficamente — en un panel de 50 x 70 cm — una síntesis explicativa del edificio estudiado: mediante el análisis visual y de la documentación histórica y de archivo a disposición, los paneles han devuelto un fragmento de conocimiento de arquitecturas a menudo poco conocidas y poco documentadas. Hemos observado que de numerosos edificios ha surgido una imagen muy distinta de su condición de origen: en muchos casos, las grandes salas han sido fragmentadas en espacios más pequeños; los vestíbulos han sido dotados de equipamientos nuevos y más eficientes; las cabinas de proyección han sido modernizadas desde el punto de vista tecnológico, renovando también todos los espacios de servicio anexos. De particular interés ha resultado la visita a la cabina de proyección del cine Massimo que, además de los mecanismos de proyección contemporáneos, conserva algunos proyectores para la proyección de películas antiguas de 16 y 35 mm.

Habiendo dedicado la primera semana al conoci-

miento de las salas, la segunda semana la hemos dedicado a la valoración, mediante la formulación de una hipótesis de renovación del cine-teatro de Susa. Visto el interés mostrado por el Ayuntamiento de Susa, las actividades del Wksh1 se han movido hacia un específico caso de estudio: un teatro de finales del siglo XIX, transformado en cinematógrafo en la primera mitad del siglo XX, y actualmente abandonado completamente, para el que el Ayuntamiento está planeando la renovación y reutilización como sala de cine y/o sala multifuncional. La primera peculiaridad que caracteriza el inmueble es su colocación en el centro urbano, ya que se encuentra completamente escondido: a lo largo del eje más antiguo del pueblo, el cine se encuentra situado en un patio, al que se accede a través de un pasadizo de un palacete señorial que actualmente alberga el Ayuntamiento. La segunda peculiaridad tiene que ver con el conjunto de estratificaciones constructivas del que se compone el edificio: al antiguo teatro a la italiana, constituido por una platea y por una galería a hemicycle sostenida por columnas de hierro fundido, se le ha implantado una nueva edificación dentro de la cual se han colocado los espacios de servicio del cine – vestíbulo, taquilla, guardarropa, espacios de proyección en el segundo piso y una nueva escalera. La nueva fachada, de estilo fascista, está constituida por un saliente con una cubierta plana, accesible desde el primer piso, decorada a bandas y con dos grandes águilas que lo enmarcan a los lados.

El objetivo de esta segunda parte ha sido el de definir, por un lado, el orden de las intervenciones necesarias para garantizar la conservación de la estructura actualmente afectada por un deterioro generalizado, y por otro lado, identificar posibles escenarios de renovación del complejo que, respetando el destino original como lugar de encuentro público, pudiesen constituir una base para el debate de la ciudadanía. También en esta ocasión, las elaboraciones meta proyectuales han sido sintetizadas en dos paneles de 50x70 cm.

En el mes de Julio de 2012, en el Castillo del Valentino, todos los trabajos realizados y las reflexiones surgidas han confluído en una muestra.



Fig. 1. - Cartel del Wksh1. A las actividades de congreso y seminarios han participado como ponentes: Miguel Ángel Álvarez Areces (Presidente de INCUNA y de TICCIH-España - Comité Internacional para la Conservación del Patrimonio industrial), Rocco Curto (Politecnico di Torino), Susanna Caccia (Politecnico di Torino), Roberto Ferraris (Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de Córdoba, Argentina), Alberto Friedemann, María Adriana Giusti (Politecnico di Torino), Maurizio Lucat (Politecnico di Torino), Gustavo Moll (Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de Córdoba, Argentina) Manuela Mattone (Politecnico di Torino), Rosa Tamborrino (Politecnico di Torino), Elena Vigliocco (Politecnico di Torino). Los alumnos que han participado son: Julieta Alaniz, Julieta Ardiles, Alejandra Benítez, María Sol Borella, Agustina Caligaris, Tomás Cardeilhac, Delfina Casado, Simone Cavini, Cecilia Chiosso, Liz Valentina Devalle, Sofía Faur, Francisco Figueroa, Erica Fusaro, Daniel Giannoni, Silvana Marongiu, Florencia Martínez, Niccolò Milani, Matteo Moscone, Lucas Olivero, Camilla Quercia, Mercedes Pazo, Agustina Pezza, Nadia Prieto, Giovanni Regaiolo, Gazmend Reitano, Tommaso Salutini, María Samsonova, Victoria Villarroel, Candelaria Visintini, Dimitrios Xypolias.

Fig. 2 y 3. - En la página de al lado, dos tablas de análisis relativas a la primera fase de workshop: cine Nazionale y cine Ambrosio.

